

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII-Número 2901

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes ptas. . . 1'50
Resto de España . . . 1'75
Extranjero . . . 2'50)

Mahón martes 4 de Noviembre de 1913

Redacción y Administración
Calle Nueva.—Teléfono, 123

Candidatura de Unión Republicana

para las elecciones de concejales que han de tener lugar el próximo domingo día 9 del actual

DISTRITO 1.º

Colegios de la Plaza de la Constitución, Casa de Misericordia y calle de la Luna.

Don Bernardino Coll Cardona

DISTRITO 2.º

Colegios del Hospital Civil, Plaza del Claustro y calle de San José.

Don Mateo Ponsell Sintés

Don Guillermo Goda Pons

DISTRITO 3.º

Colegios de la calle de Cifuentes, Plaza Explanada, Lluernas y San Clemente.

Don Bartolomé Escudero Olives

DISTRITO 4.º

Colegios de la calle de Pi y Margall, calle del Carmen y calle de la Plana.

Don Antonio Bosch Ponsell

Don Lucas Pons Castell

Don Juan Gomila Manent

ADVENTENCIA

Como en el distrito cuarto el partido republicano presenta tres candidatos y cada elector sólo puede votar dos nombres, al objeto de que resulten aproximadamente con el mismo número de votos, los electores del colegio de la calle del Castillo conviene voten la candidatura de don Lucas Pons Castell y don Juan Gomila Manent, los del colegio de la calle del Carmen a don Antonio Bosch Ponsell y don Lucas Pons Castell y los del colegio de la calle de la Plana a don Antonio Bosch Ponsell y don Juan Gomila Manent.

NUESTRA CANDIDATURA

El partido republicano en general y, más que todos, el partido republicano mahonés, ha demostrado siempre que es un partido esencialmente democrático y que todos sus actos se ajustan a las ideas que forman la sustancia de su credo.

Los otros partidos, y principalmente el conservador, son absolutistas y su jefe es el que quiere imponer siempre su voluntad a todos los que le siguen considerándoles como súbditos que están sujetos a la tutela de un señor, no como ciudadanos que piensan y obran por cuenta propia.

Ateniéndose pues a lo que decimos al comienzo de este artículo, el partido republicano mahonés ha procurado, al formar la candidatura que se presenta a la lucha del próximo domingo, que en ella estuvieran representados los diversos matices, las distintas tendencias, que dentro de la unión de todos se manifiestan, para que así pudieran recogerse las voluntades y armonizarse para el mejor gobierno de la ciudad y para que sus intereses sean administrados más acertadamente.

Nuestro partido sabe que tiene la misión de ser el que decida la marcha que se ha de seguir en el Consistorio, porque tiene allí la mayoría, y esta responsabilidad no la rehuye, como los conservadores han rehuido la responsabilidad que tienen ellos de la fiscalización, sino que procura dar al pueblo garantías de que cumplirá fielmente su deber.

Pensando de esta manera, el Comité local de Unión Republicana trabajó sin descanso para formar una candidatura que satisficiera a todos, teniendo que luchar para ello con la modestia de unos y con el sacrificio que para otros representa el tener

que abandonar sus intereses propios para intervenir en la administración de los de la comunidad.

No dudamos que consiguió su objeto, pues los nombres de nuestros candidatos son bien conocidos del pueblo y sus prestigios indiscutibles.

Con satisfacción y orgullo se presentó la candidatura a la aprobación del pueblo republicano reunido en asamblea en la Casa del Pueblo, y buena prueba del acierto que tuvo el Comité fué primero la aprobación unánime de los reunidos y luego la acogida entusiasta que ha merecido, no solamente de los correligionarios, sino de todos los hombres que juzgan sin pasión los actos de los partidos políticos.

La candidatura republicana ha sido designada sujetándose, como decimos antes, a las prácticas de la democracia. Por lo tanto el deber de todo buen republicano es votar sin vacilaciones porque nuestros candidatos representan la voluntad del partido; y no ha de contentarse solamente con votar sino que ha de apoyar la decididamente trabajando con fe y entusiasmo para su triunfo.

Los que no procedan así no pueden llamarse republicanos sino que serían traidores al partido y a las ideas que representa, ya que es bien sabido que en nuestra ciudad sólo hay dos fuerzas, dos partidos políticos: el de los reaccionarios, con diversos matices, y el de los partidos progresivos, cuya representación ostentan los siete candidatos que proclamó nuestra asamblea.

Nuestros enemigos se han valido siempre de diversos medios para ver si podían restarnos algunas fuerzas; y como esto no les es posible logranlo presentándose tales como son, procurando buscar otros candidatos para ver si logran desorientar al cuerpo electoral.

Pero nunca han conseguido su objeto, como no lo lograrán tampoco esta vez.

El domingo próximo lucharán dos fuerzas solamente: la republicana, con sus siete candidatos y, la reaccionaria, con todos los demás que se presentan.

Los que voten, nuestra candidatura trabajarán por el progreso de la ciudad y de nuestros ideales; los que voten a los otros ayudarán a la reacción.

A la lucha, pues, con decisión y entusiasmo y que la victoria del próximo domingo sea la preparación de la que hemos de obtener en las próximas elecciones de diputados, llevando al frente a nuestro ilustre y abnegado amigo el doctor Llansó.

Las elecciones municipales

EN CIUDADELA

Como decíamos en nuestro número de ayer, en Ciudadela habrá lucha en todos los distritos, presentando candidatura plena en todos ellos nuestros correligionarios.

Los conservadores no se presentan como partido político, habiéndose formado una candidatura de coalición de la sociedad regionalista «Nostra Terra» con los elementos conservadores.

Obtarán a la elección los candidatos siguientes:

DISTRITO 1.º

Don Lorenzo Palliser Villalonga, republicano.

» José Gornés Llitesra, republicano.

» José Ferrer Juaneda, coalicionista.

» José Torrent Fiol, coalicionista.

DISTRITO 2.º

Don Clemente Casanovas Juan, republicano.

» Francisco Roca Pons, republicano.

» Rafael Pons Bauzá, coalicionista.

» Bernardo Pons Canet, coalicionista.

DISTRITO 3.º

Don Lorenzo Torres Anglada, republicano.

» Casimiro Camps Valls, republicano.

» Juan Junyent Michelena, coalicionista.

» Bartolomé Tudurí Moll, coalicionista.

MERCADAL

Fueron proclamados por el artículo 29 en el distrito primero los señores siguientes:

Don José Real Ferrer, republicano.

» Juan Galmés Galmés, liberal.

» Rafael Sintés Sintés, conservador.

En el distrito segundo, o sea en el pueblo de San Cristóbal, habrá lucha, como ya dijimos, entre republicanos y conservadores.

FERRERIAS

Se han presentado mayor número de candidatos de los que deben elegirse y, por lo tanto, habrá lucha, formando las dos candidaturas los señores siguientes:

Don Oa're Janer Pons, republicano.

» Miguel Camps Gomila, republicano.

» Antonio Torrens Febrer, conservador.

» Rafael Pons Sintés, conservador.

» Juan Morá Cofalons, conservador.

» José Febrer Salort, católico.

SAN LUIS

Habrà lucha en el distrito primero, y en el segundo fueron proclamados concejales por el artículo 29 don Manuel Santamaria, que se calificó como liberal, y don Juan Carreras, conservador.

ESPECTÁCULOS

Teatro Principal

La conmemoración de los difuntos ha dado motivo a la «reprise» del «Tenorio» que en día semejante es representación obligada, pese a sus inverosimilitudes, extravagancias y desconocimiento de la realidad. La interpretación fué bien acogida por el público, que no escatimó sus aplausos.

En cuanto a las decoraciones no queremos calificarlas. Aquella sala pobre que se puso a guisa de celda y aquellas puertas laterales, sucias y desgarradas, que no sabemos porque se montan al aire, piden a voces su pase al montón de los cachivaches inútiles.

Los dramas y comedias requieren una pulcritud en el decorado y en la preparación de la escena mayores que la ópera y la zarzuela, porque en estas la música distrae y en cierto modo atenúa las incorrecciones padecidas al preparar el escenario. Y nada más en cuanto al drama de Zorrilla.

El domingo se estrenó en Mahón la comedia «Mamá», del renombrado autor don Gregorio Martínez Sierra. Es una obra de costumbres tegida y bordada con hermosísimas frases, elegantes y castizas, hasta el punto que nos atrevemos a decir que las bellezas del lenguaje en cierto modo restan naturalidad, por cuanto en algunos momentos los personajes, más que producirse en el habla familiar, parece que recitan trozos literarios escogidos.

Las frivolidades y defectos de educación de una excelente joven a quien ni los padres ni el marido instruyeran debidamente para el gobierno de la casa, las devaneos del padre de la protagonista, viejo verde sablista y vividor, la bondad filial de quienes en mala hora fueron alejados del hogar, y, por último, el deseo de poner en solfa y ridiculizar a esos seductores que creen no hay mujer invulnerable, dieron margen al señor Martínez Sierra para tejer esa filigrana del arte teatral.

Mercedes, la mamá joven, víctima de viciosa educación, no atendida debidamente por el marido y a quien su honradez y recto pensar libran de los escollos de la seducción, tuvo una feliz intérprete en la primera actriz señora Ferrer, artista de vocación que se identifica con el papel y ha conquistado ya las simpatías, el afecto y los elogios de este público amante del arte escénico y de quienes como la señora Ferrer lo cultivan con gusto, con sentimiento y provecho.

En su papel de Cecilia, la señora Carnicero estuvo bien y supo encarnar la niña mimada, inocente y cándida a quien representaba.

El tenorio que se cree irresistible y no concibe que exista una mujer que no se le rinda, personaje retrero e innoble, lo representó muy en carácter el primer actor señor Barbosa, que, en algunos períodos, suspendió de tal manera los ánimos que en la sala reinaba un silencio sepulcral.

El señor Martori vistió con propiedad el papel de Santiago y supo matizar las escenas del tercer acto, cuando el marido, a quien representaba, se convence de la responsabilidad moral que le alcanza en el conflicto de familia que, absorto en sus negocios, no supo prever y evitar.

El viejo casquivano, falto de dignidad y de vergüenza, fué bien caracterizado por el señor García, y el papel del hijo modelo, José María, corrió a cargo del señor Martínez, quien estuvo feliz al interpretarlo. Este joven actor ha conseguido en estos pocos días llamar la atención de los espectadores por su aplicación y esmerada labor escénica.

Los demás actores, acertados, contribuyeron al éxito del conjunto.

La obra gustó; los que la representaron fueron llamados al proscenio y la concurrencia fué numerosa hasta llenar el teatro, lo mismo el sábado que el domingo.

CONSEJO DE MINISTROS

Madrid 1.º

Ayer se celebró el anunciado consejo de ministros. Empezó a las once y media de la mañana y terminó a la una de la tarde.

He aquí la nota oficiosa: «Empezó el Consejo dando cuenta el ministro de Estado de la dimisión del señor Calbetón, y de la petición que éste hace de que se le envíen pronto las credenciales de despedida.

El ministro de la Guerra dió cuenta al Consejo de la situación militar de Marruecos.

Llamó la atención sobre los medios financieros que hasta fin de año será preciso utilizar.

El ministro de Hacienda dió cuenta de la situación general en que se encuentra el presupuesto del Estado.

El ministro de Fomento presentó al Consejo una nota de la marcha de los servicios dependientes de su departamento.

Ofreció facilitar al ministerio de Hacienda detalles más amplios sobre este mismo asunto.

Se acordó que los respectivos ministerios facilitaran también al de Hacienda datos sobre los créditos concedidos para el presupuesto de liquidación que se consideren indispensables hasta fin de año.

El ministro de la Gobernación comunicó al Consejo que se le había dado noticia por el Gobierno civil de Madrid de una petición que los elementos radicales habían dirigido para celebrar una manifestación de carácter político, en la cual habían de combatir la representación injusta que se atribuye a algunos hombres ilustres.

El Gobierno, teniendo en cuenta diversas consideraciones y atento al cumplimiento de sus deberes, acordó no conceder el permiso.»

Ampliando esta nota oficiosa, el ministro de la Gobernación manifestó que una de las cosas por las cuales había sido negado dicho permiso era la forma en que estaban redactados los carteles convocando a la manifestación, pues sus términos eran en extremo duros. Además, en esos carteles se anunciaba que la manifestación se celebraría de grado o por fuerza.

Yo—añadió—estoy dispuesto a impedir por todos los medios que se celebre la manifestación, y si se intenta, a pesar de estas órdenes, procederé con energía.

Anunció el ministro que cuando esta noche regrese el rey, que está de cacería en el Pardo, irá a Palacio a presentar otros ocho o diez gobernadores.

El Consejo deliberó sobre la sentencia de muerte impuesta al ex-capitán Sánchez, y tanto el señor Dato como los ministros guardaron absoluta reserva acerca del acuerdo recaído.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainca etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídanse el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4.
MAHÓN: Calle Nueva, 32.

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

ATENEO CIENTIFICO, LITERARIO Y ARTISTICO

Sección de Literatura y Música

Mañana miércoles inaugurará esta sección sus veladas del presente curso con un concierto que se celebrará bajo la dirección del maestro señor Bellísimo y con arreglo al programa que a continuación se inserta. En él tomarán parte el Presidente de esta sección don Fernando Díaz Giles y el Secretario de la misma don Luis Marañón, que en breve se han de ausentar de esta ciudad

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

- I. Debussy.—Arabesque, para piano por don Fernando Díaz Giles.
- II. J. Larregla.—Taratela, para piano por don Fernando Díaz Giles
- III. Meyerbeer.—Oh, paradisiel romana de tenor de la ópera «Africana», por don Juan Anglada.
- IV. Mililotti.—Ricordati di me, romanza para mezzosoprano, por la señorita Lola Vila.
- V. Weber.—Invitación al vals, para piano a cuatro manos, por don Fernando Díaz Giles y don Luis Marañón

SEGUNDA PARTE

- I. Gluc Saint-Saens.—Air de ballet d'Alceste, para piano, por el señor Díaz Giles
- II Gómez.—Aria de bajo de la ópera «Salvador Rosa», por don Juan Gofalons.
- III. Gelli.—Fartalla, vals por la señorita Lola Vila.
- IV. Tintorer.—Serenata, por el Orfeón Mahonés.

A las nueve y media.

El Secretario, Joaquín Albertí.

El alcoholismo es una plaga que hay que extirpar por el buen nombre de nuestra ciudad.

Con objeto de atender debidamente a los trabajos electorales y a la campaña de propaganda para las elecciones del próximo domingo, nos hemos visto precisados a suspender por ahora los artículos que dedicábamos al estudio de los presupuestos municipales; pero prometemos a nuestros lectores que los reanudaremos tan pronto como hayan pasado las presentes circunstancias.

Si los efectos del Licor del Polo no hubieran sido comprobados por la inmensa mayoría de los españoles, después de 53 años, no habría alcanzado las ventas que hoy tiene por mucho que se hubiese anunciado. A nadie convence el decir: «Mi dentífrico es el mejor del mundo». Eso debe decirlo el público con sus preferencias, no el anunciante.

Durante el anterior mes de octubre el registro municipal de esta ciudad acusó el movimiento siguiente:

Matrimonios	9
Nacimientos	35
Defunciones	29

El Alcalde de Barcelona ha trasladado al jefe de la sección de Higiene respectiva la queja de los vecinos de la calle de Aribau, en las inmediaciones de la de Rosellón, por la existencia de unos gallineros que despiden un hedor insoprtable.

Los pueblos cultos aman la salud, la higiene y la limpieza.

Por esto en vez de oponer resistencia a la fiscalización y a las medidas sanitarias, señalan los focos infecciosos como han hecho estos vecinos de Barcelona.

Dice «El Diluvio»:

«Es la actual época la más oportuna para corregir los defectos de adaptación de la viña americana. Cuando por un exceso de caliza en la tierra las variedades de las referidas cepas no se adaptan al suelo, manifiestan la vegetación de sus injertos el sufrimiento tornándose amarillos, raquíuticos y desmereciendo en vigor y fructificación; la «clorosis» se manifiesta a contar de la primavera y va acentuándose durante el curso de la vegetación.

Esta enfermedad puede combatirse en muchos casos tratando las cepas con sulfato de hierro disuelto a la dosis de 300 a 350 gramos por litro de agua. La manera de proceder consiste en podar las viñas antes de la caída de los pámpanos y con un pincel aplicar a las heridas frescas de la poda la solución férrica. Con este procedimiento sencillo reverdecen las viñas, fructifican y adquieren nuevo vigor.»

El señor Delegado del Gobierno ha dado noticia a la primera autoridad civil de la provincia de las reuniones y mítines celebrados en esta isla durante el mes de Octubre último.

Para su publicación en el Boletín oficial de la Provincia, esta Delegación gubernativa ha remitido al señor Gobernador relación especificada de las licencias de caza y de galgo o poderoso concedidas durante el mes anterior.

Anoche creció extraordinariamente la animación en la Casa del Pueblo, con motivo de los trabajos electorales que allí se efectuaban con gran actividad.

Todas las secciones trabajan asesoradas por muchos correligionarios de los distintos distritos que se prestan a facilitar los datos e informes que son necesarios para la buena organización de la lucha que ha de tener lugar el domingo próximo.

Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Luena, Nueva, 34

Pedro Mir Llambías

MÉDICO CIRUJANO

ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGÍA (enfermedades propias de la mujer), EX-

ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consultas de 12'30 a 2 y de 7'30 a 9.

Prieto y Caules, 13.

LA SAMARITANA

La casa Manolo Cardona, Hannóver 28, tiene el honor de llamar la atención de las señoras, que mañana recibe de Barcelona un inmenso surtido de sombreros última novedad, para señora y niña.

La nota de Maura al rey

El periódico «A B C» publica la nota que el señor Maura entregó al Rey al ser consultado.

La nota dice así:

«S la votación de ayer en el Senado, determinase el advenimiento al poder de los conservadores, se añadiría una grave ficción a la serie sistemática de ficciones con que se han sustentado los ministerios estos cuatro últimos años.

Los estragos de su política, latentes todavía en no pequeña parte se disimularían con una eventual reyerta intestina, perseverando en la política misma para cuya restauración, en el dominio, serviría de puente y auxiliar, durare lo que durare, el Gobierno conservador.

No habría mayor servicio para la causa nacional, a que el partido se debe, de que forma principálsima parte la monarquía.

Publicamente expliqué las razones para no compartir la responsabilidad moral en obra semejante.

Encargarme del Gobierno no podría significar sino la prosecución de la política practicada desde 1907 hasta 1909, salvo su adaptación a las circunstancias y a los casos.

Significaría arrostrar las naturales hostilidades y superar los obstáculos que en el curso de estos años se han acumulado metódica y ostensiblemente contra la tal manera de gobernar.

Requiero apoyos, proporcionarles en cada tiempo y ocasión y la expectativa de obtenerlos ha de ser apreciada en conciencia por quien acepte el poder.

Facilmente se hallarán en el partido conservador personas ilustres y meritisimas cuyos convencimientos les permitirían no sólo suprimir aquellas hostilidades, sino trocarlas en cooperación fervorosa, pero no sería sino mudando el criterio cardinal y los modos.

Eso traería irremisiblemente y declarando el fraccionamiento de dicho partido y las consecuencias de esta división son para consideradas.

Me ha preocupado no contraer semejante responsabilidad.

Los ministros de estos años últimos y quienes les apoyaron después, que retuvieron el mando a tiempo de negociar el tratado con Francia, que dejó pendiente y muy empeorada la capital cuestión de Tánger y

prorrogaron todavía otro año su dominación, al tiempo de implantar a su manera el nuevo régimen de la zona española de Marruecos, tienen obligación estrecha de no transferir a otra situación política el desenlace inminente de la campaña militar, que es obra suya.

No están menos obligados a poner los medios para no dejar sin dotación el ya inmediato año económico.

La insolvencia de obligaciones tales no se concuerda con el achaque crónico de sus desavenencias personales ni tampoco con la súbita llamarada de pulcritud constitucional después de la larga y complicada mansión fuera de las Cortes y aun fuera del más elemental respecto a la lealtad.—A. Maura.

Madrid 26 Octubre 1913.

Operarias barnizadoras

Se necesitan en los talleres de ebanistería de don Poncio Pons Gofalons, Plaza San Francisco 9. Enseñanza gratuita. Muy fácil de aprender. Para detalles, Nueva 39.

Lámparas de filamento metálico

5, 10, 16, 25 y 50 bujías	
Clase corriente.	Pesetas 1.40
Id. OSRAM	2.00
Lámparas de 75 bujías.	2.15
Id. id. 100 id.	3.25

De venta en la calle de Hannóver número 13, Nueva 14, Frailes 10 y Sol 84.

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

del Dispensario Oftalmológico Municipal. Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche. Calle de San Fernando núm 3 (esquina a la calle de Anunciway).

Papeles pintados para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestreros. Pí y Margall n.º 30.—MAHÓN.

PHOTO-ART-PRETO

Nueva fotografía a cargo del reputado operador DON FERNANDO CABALLERO. Horas de despacho: De 9 a 1 y de 3 a 5. Plaza Arravaleta 8.—Mahón.

Consultorio Médico-Quirúrgico a cargo de los Dres. Valladolid, Rocandio y Toca Plaza ESPECIALIDADES

Enfermedades del estómago e intestinos. Enfermedades de los ojos. Enfermedades de la mujer.

Consulta diaria de 11 a 1 y de 7 a 8. Gratis a los pobres, lunes y jueves de 4 a 5.

Calle de Anunciway, 16

ESPECIALIDAD EN GRABADO DORADO Y PLATEADO SOBRE ALHAJAS Y METALES

Darán razón: calle Deyá núm 21.

AVISO

Se harán demostraciones del modo de empleo de los productos alimenticios MAGGI, que son:

CALDO MAGGI, en cubitos. SOPAS MAGGI, en pastillas. JUGO MAGGI, para sazonar.

en los días, horas y establecimientos siguientes.

Día 4, martes.—De 8 a 12 mañana y de 6 a 8 tarde.
Don A. Cantamisa, Hannóver 2.
Don Vicente Andreu, Nueva 13.
Don Antonio Riudavets, Hannóver 13.
D.ª Ana Manent, Doctor Orfila 2.
Día 5, miércoles.—De 8 a 12 mañana y de 6 a 8 tarde.
Don A. Grandio.—Prieto y Caules 30.
Don F. Leon.—Plaza San Francisco 3.
Don José Riudavets, Plaza Carmen 13.
Don S. Florit, Arravaleta 26.
Recomendamos muy especialmente su asistencia a las señoras para que a la vista de las ventajas de los Productos Alimenticios MAGGI, se convengan de los innegables servicios que prestan en todas las cocinas.

Ateneo Popular

Curso de Enseñanza de 1913-14 EXTENSION UNIVERSITARIA

La Junta local de esta institución ha acordado dar comienzo a las enseñanzas del presente curso académico el día 4 del próximo Noviembre, en la siguiente forma:

Ateneo Obrero
Francés por don Francisco Bals, martes y jueves de 8 a 9
Aritmética por don Ramón Uildemolins, miércoles y viernes de 8 a 9

Ateneo Popular
Dibujo por don Francisco Hernández Sanz, lunes y jueves de 8 a 9.
Historia de la cultura por don José Pérez de Acevedo, lunes y viernes de 9 a 10.

Sociedad Iberia
Mecánica por don Rafael Escrivá, martes y viernes de 7 a 8.
Mahón 30 de Octubre de 1913.—El Presidente, Bonifacio Iñiguez

DEL MAR

Esta mañana a las nueve ha emprendido viaje hacia Alcudia y Barcelona el vapor «Menorquin».

Anoche zarpó para Palma el vapor «Mahón».

Mañana llegará a este puerto al vapor «Monte Toros», procedente de Barcelona.

A las once de esta mañana habrá salido de Ciudadela para Alcudia el vapor «Ciudadela».

Dentro de breves días son esperados en este puerto el vapor dinamarcés «Ulla» con un cargamento de madera para don Francisco Bals, y el vapor «Gacá» con carbón para «La Marítima».

Desde Alayor

En vista del grandioso éxito obtenido por la bella canzonetista cómica Eugenia Roca y la simpática y notable bailarina clásica Asunción «La Bilbaina» en la tournée verificada por diferentes pueblos de esta isla y a petición del público deseoso de poderlas admirar una vez más, la empresa deseosa de poderlo complacer y en vista de la genial labor artística realizada por tan eminentes artistas, ha creído conveniente contratarlas para que puedan trabajar en San Luis los días 5 y 6 y en Ciudadela los días 8, 9 y 10 de los corrientes, por lo que felicitamos a la empresa y a tan distinguidas artistas.—C Pons.
Alayor 3 Noviembre 1913.

Crónica local

COMITE MUNICIPAL

UNION REPUBLICANA

Debiéndose efectuar los trabajos preparatorios para las próximas elecciones de concejales se invita a los correligionarios a que asistan, desde hoy, todas las noches, de ocho a once, al Casino de Obreros de Unión Republicana, domiciliado en la Casa del Pueblo, con objeto de prestar su cooperación a los expresados trabajos.
Mahón 10 de Octubre de 1913.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

Esta noche a las nueve y media debe reunirse el Comité de Juventud Republicana para tratar de asuntos de gran interés relacionados con las elecciones municipales del próximo domingo.

Desde hace algún tiempo, ya lo hemos dicho otras veces, vuelve a resurgir el alcoholismo en esta ciudad, habiéndose visto obligados los individuos de la guardia municipal a retirar varios borrachos de la vía pública.

Conviene que se reproduzca la campaña antialcohólica tanto en la prensa como en la propaganda oral, como por todos los medios que estén a nuestro alcance y sobre todo en las campañas electorales.

El entusiasmo que reina entre todos es el mejor anuncio del triunfo que hemos de obtener.

Los Exploradores Mahoneses realizaron ayer una excursión al encinar de San Indro, donde pasaron el día. Partieron a las diez de la mañana.

En aquel pintoresco y alegre paisaje se hicieron prácticas de confección de vallas y sombreros, etc.

A la una de la tarde consumieron las provisiones de comida.

Después se ejercitaron en hacer nudos y en el aprendizaje del Código de la institución, pasando luego a un cercado donde se dedicaron a la gimnasia sueca.

Más tarde merendaron y emprendieron el regreso para romper filas en la plaza del Príncipe.

Hoy deben tener lugar los exámenes para conceder los títulos de explorador y de jefe de patrulla.

Sigue la crónica triste: Según participa el alcalde de Villacarlos al señor Delegado del Gobierno, en aquel pueblo se ha declarado un caso de crup en un niño de corta edad.

Se han adoptado las precauciones sanitarias de rigor.

En breve tiempo se han presentado invasiones de difteria y crup en Mahón, Alayor, Mercadal, Ferrerías y Villacarlos. Se ve pues que el azote de los niños se propaga a sus anchas por la isla.

De aquí la necesidad de una enérgica campaña sanitaria de carácter general en defensa, no solo de la salud, sino también de la vida de los pequeños ya que muchos casos son seguidos de muerte.

El Ayuntamiento de Barcelona en sesión últimamente celebrada ha acordado municipalizar los servicios de pompas fúnebres, arrendándolos a una empresa particular por 165.000 pesetas.

Nuestro amigo particular don Emilio Quijano se ha servido participarnos que ha dejado de ser redactor de «El Isleño» y que en su consecuencia da por terminada la polémica que desde las columnas de aquel semanario sostenía con nuestro periódico.

Nos dice también el señor Quijano que rectifica todas aquellas palabras o conceptos que puedan haberlo molestado personalmente.

Estimamos las caballerosas manifestaciones del expresado amigo y declaramos que no hemos tenido la menor intención de molestarle personalmente, rectificando en este sentido lo que contra nuestra voluntad pueda haberle mortificado. Por último, previo acuerdo y conformidad insertamos este suelto de gaceta.

Por la Delegación del Gobierno se ha autorizado a don Miguel Vila Petrus vecino de esta ciudad para que pueda inhumar el cadáver del que fue su hermano don Gabriel en el nicho señalado con el número 84, segundo ensanche del cementerio católico de esta ciudad.

De la autorización se ha dado traslado a la alcaldía.

Acaba de salir a luz «El Año en la Mano» almanaque enciclopedia para 1914. La casa editorial de Antonio Lopez ha introducido importantes reformas en este anuario, uno de los mejores de cuantos se publican en España y el extranjero. Ha mejorado el texto en el cual ha incluido muchas secciones nuevas y estudios notables que harán que este volumen figure, aun pasada su actualidad, en todas las bibliotecas.

Su ilustración es mucho más selecta y nutrida que en años anteriores. Se ha prescindido completamente de los dibujos a pluma y se ha recurrido al grabado directo de cuanto puede ofrecer interés gráfico, retratos, acontecimientos, experimentos, inventos, toros, grandes em-

presas, buques de guerra, poblaciones, cuadros, monumentos, modas, etc. etc. «El Año en la Mano», forma un tomo de unas 500 páginas en 8º y consta de dos ediciones una de lujo que va ricamente encuadernada y otra económica con una cubierta a varias tintas. No dudamos del buen éxito del libro.

MATADERO

- Reses sacrificadas el día 21 Octubre
- 1 ternero, 203 500 kilos, Noria Cocha Llana.
 - 2 carneros, 21 400, Noria Barbarrosa.
 - 2 carneros, 17 500, Son Tema, (Mercadal).
 - 1 carnero, 16, Estancia Binilleutí.
 - 1 carnero, 14 500, Edebeús de Cristóbal.
 - 1 carnero, 6 500, Propio.
 - 7 cabras, 51 500, Santa Catalina (San Cristóbal)
 - 12 cerdos, 1 131.

- Día 22
- 1 vaca, 187 500 kilos, Juan Mercadal, (Alayor).
 - 1 ternero, 138, Juan Mercadal, (Alayor).
 - 1 ternero, 148, Santa Lucía, (Alayor).
 - 1 ternero, 193, Estancia Binieroga.
 - 1 ternera, 134, Vergel Ratal Culom.
 - 3 carneros, 33, Antonio Pons, Torrelló.
 - 1 carnero, 15 400 Furmet.
 - 2 carneros, 19 500, Son Tema, (Mercadal).
 - 1 carnero, 31, Musupía Amagat.
 - 2 carneros, 16 500, Noria Barbarrosa.
 - 2 cabras, 24 500, Binidunaire, (Mercadal)
 - 1 cabra, 6 400, Santa Catalina, (San Cristóbal).
 - 13 cerdos, 1 178.

Noticias militares

En el mes de Noviembre pasarán a situación de retirados por edad los siguientes jefes y oficiales de la escala activa del Ejército:

Infantería: coroneles Hernán Cortés Cerrillo, don Manuel Ladrón de Guevara y Saavedra, don Félix García Baltasar y los tenientes coroneles don Joaquín Villalonga Fortuny y don José Cuco Ibañez.

Caballería: capitán don Manuel Delgado López.

Guardia civil, tenientes coroneles don Arturo Molina y Navarro y don Luis Díaz y Hernández y el capitán don Antonio Alvarez y López.

Sanidad militar: el subinspector médico de segunda don Victor Sugasti y Aguirre.

En el mes corriente han ocurrido las siguientes vacantes definitivas en la escala activa de Infantería: 3 coroneles, 14 tenientes coroneles, 6 comandantes y 14 capitanes.

En la reserva 2 capitanes. Podrán ascender en la escala activa 2 tenientes coroneles, 13 comandantes, 12 capitanes y 12 tenientes, y en la escala de reserva un teniente.

El 6 de Noviembre pasará a la reserva, por cumplir la edad reglamentaria, el general de división marqués de Chinchilla. Cubrirá la vacante un general de brigada y ascenderá a general de brigada un coronel de caballería.

Representante Se desea para acreditada marca de Champagne. Comisión remuneradora para persona bien relacionada con clientela del ramo. Ofertas con referencias a Buenaventura Solá Reig, S. en C. Aribau 133. Barcelona.

ESTANCIA con noria, en Villa Carlos se alquila o cede en aparcería.

Para informes: Bastión 43.—Mahón.

TRASLADO.—La platería de Juan Ramírez Ibañez se ha trasladado a la calle de la Arravaleta número 25.

PARA VENDER.—Lo está la noria de este término denominada «Barbarrosa». Informará el Notario don Juan Amany. Doctor O'fi a 20.

MUERTO para vender. Darán razón, calle de Gracia 92.

BUÑUELOS.—Los habrá todos domingos en el establecimiento «La Oriental» de Juan Lozano, calle de Victory, 48, Villa Carlos.

MUCHACHO de 14 a 16 años, necesita uno en el Hotel Bustamante.

CRÉDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)

Bolsa de Barcelona del día 3 Noviembre

Interior Contado	78 50
A.	82 65
B.	81 50
C.	80 75
D.	79 65
Amortizable 5 por 100	99 00
F.	100 75
B.	99 80
C.	99 80
Acciones Norte fin mes	99 25
Alicante	94 40
Orense	00 00
Banco E. Rio Plata	410 00
Obligaciones Almansa 4 0/0	89 65
Oblig. Norte 4 0/0	88 87
Alicante 4 0/0	88 25
Francia 2 1/4 0	53 75
Orense primitivas	00 00
Francia París Cheque	106 05
Libras Cheque	26 83

Compra y vende toda clase de valores: Paga el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Noviembre de 1913

BANCO DE MENORCA

M A H Ó N

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 3 Noviembre de 1913

TELEGRAMA DE LAS 16 15

Interior fin de mes	78 80
5% Amortizable	99 70
Id. B	99 85
Id. A	00 00
Id. D	99 25
Ferrocarril Norte	94 40
id. Alicante	94 40
A. Banco E. de la I. de Cuba	501 02
Cambio París cheque	130 65
Id. Londres id.	26 89
Id. Interior contado	82 70
Id. B	81 65
Id. C	81 05
Id. D	00 00
Id. E	79 40

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valor cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanas.

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100, vencimiento 15 de Noviembre de 1913.

Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin.

Figueras y C. de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

Platino	El Kilóg. 00'00
Oro fino	00'00
Plata fina	114 00
id. 950 m. m.	108 40
id. 940 id.	107 35
id. 935 id.	106 80
id. 900 id.	102 90
id. 800 id.	91 80
id. 750 soldadura	74 40

Venta y compra de oro y plata en reozos y rieles.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros

Barcelona 30 de Octubre de 1913.

Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

Facilitada por la casa Caplain Saint-André et Fils de Paris

FRECIOS DE VENTA

Borax líquido la botella de litro	2 50
Oxido la botella de 1/4 litro	5 00
Plata fina	114 00
id. 950 m. m.	108 40
id. 940 id.	107 35
id. 935 id.	106 80
id. 800 id.	91 80
Soldadura con hechuras	74 40
Plancha latón especial para soldadura	3 50
Sierras finis la gruesa a	2 75
Grisoles ingleses clase superior el número a	0 35

Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 30 de Octubre de 1913.

Referencias M. Beltrán y C.º, Comercio 13.

SE ALQUILA

el piso alto de la calle de San Sebastian número 1, letra A al lado de la Administración Militar.

Informes: Esplanada número 6.

Lana blanca en rama

PARA COLCHONES

M. Timoner Cardona.—ALAYOR.

EBANISTA

En el taller de Pascual, calle de San Jorge 20, se necesita un oficial ebanista.

CALZADO

para señora y para caballero. Se vende en buenas condiciones Darán razón en la Peluquería de Juan Murillo, calle de Andreu, número 40.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Lotería Nacional Fusilamiento de Sánchez

Barcelona 3, 15 20.

En el sorteo de la Lotería han resultado premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas

12384 Valencia, Madrid.

Con 60.000 pesetas

21067 Barcelona, Granada, Palma.

Con 20.000 pesetas

18336 Valladolid, Cádiz, Alicante.

Con 1500 pesetas

28406 30246 19436 10115 20831

21306 2005 17042 27120 6810

14001 22627 1978 27819 28200

32055 12717 31605.

LA POLÍTICA

Barcelona 4, 6 15.

Uno menos

El candidato señor Junoy, aspirante a una de las concejales de Barcelona, se ha retirado de la lucha.

El señor Lerroux en el mitin del domingo dijo que la candidatura del señor Junoy sería apoyada por la Liga Regionalista.

Concejales proclamados

Se tienen ya los datos oficiales de los candidatos proclamados concejales en virtud del artículo 29 de la ley electoral. Son los siguientes:

- Conservadores, 2579.
- Liberales, 1172.
- Carlistas, 123.
- Republicanos, 156.
- Reformistas, 78.
- Socialistas, 24.
- Independientes, 536.
- Regionalistas, 35.
- Católicos, 18.
- Indeterminados, 206.

Nombramiento y dimisión

Ha sido nombrado Alcalde de Barcelona don Joaquín Sagnier.

El señor Calbetón ha reiterado la dimisión del cargo de embajador de España en el Vaticano.

Crónica Nacional

Huelga gravísima

El conflicto obrero de Riotinto se presenta con caracteres muy graves y adquiere mayor complicación de hora en hora.

La situación se considera ya gravísima porque hay actualmente diez y siete mil familias sumidas en los horrores de la miseria y del hambre.

El periodo por que actualmente atraviesa la huelga se considera el más crítico.

El conflicto está ahora en los momentos agudos y el Gobierno se muestra muy preocupado.

En un mitin recientemente celebrado se acordó persistir en el paro.

El Gobierno, fiel a su criterio restrictivo, ha prohibido la celebración de un mitin en Huelva.

El señor Dato ha enviado instrucciones al gobernador civil de la provincia.

Incendio de una mina

En una mina de Riotinto se ha producido un terrible incendio. Se trabaja activamente para extinguirlo.

En el fuego murieron asfixiados tres jefes ingleses y dos obreros españoles.

El siniestro ha venido a empeorar y hacer más agudo el conflicto creado por la huelga.

Información de la prensa

Los periódicos de Madrid dedican extensas informaciones al fusilamiento y estancia en capilla del excapitán Sánchez.

En largas columnas, los diarios de la Corte tratan de tan desagradable y fúnebre asunto sin omitir el menor detalle.

La ejecución

Al tenerse noticia de que Sánchez iba a ser fusilado, un gentío enorme invadió el lugar de la ejecución.

El pueblo hacía esfuerzos inauditos para aproximarse a fin de ver pasar por las armas al condenado a muerte.

La Guardia Civil se esforzaba para contener aquella oleada de gente que pretendía aproximarse.

Las tropas formaron en el campamento de Carabanchel, sitio designado para dar muerte al excapitán Sánchez.

Previos los trámites que marca la ley, el reo fué ajusticiado. No quería que le vendaran los ojos; pero se, logró disuadirle.

Conforme previene el código, las tropas desfilaron luego por delante del cadáver.

En la capilla

De madrugada el reo oyó misa fervorosamente y poseído de un marcado espíritu de religiosidad.

Luego tomó café y cofiac. Escribió algunas cartas con pulso firme y letra clara, bien redactadas y perfectamente definidos los conceptos.

Revelaciones

A última hora Sánchez insistió en manifestar que era inocente del crimen que se le imputaba.

El defensor ha declarado que Sánchez se confesó autor de la muerte del señor García Jalón.

Dijo el procesado que la causa que le indujo a cometer el crimen fué el haber sorprendido a su hija Luisa, ebria de lujuria, en los brazos del señor Jalón.

En tal momento no pudo contenerse el procesado. Ciego, sin darse cuenta, estranguló al amante de su hija.

Luego descuartizó el cadáver en la formas y por los procedimientos ya sabidos.

Sánchez negó ser autor del delito de incesto que se le ha imputado.

Telegrama de «La Marítima»

Palma 4, 7 30.

«Mahón» llegado al amanecer sin novedad.—Ginart.

NOTICIAS

Barcelona 1.º

El hijo de Maura

Santander.—Han llegado cartas de don Gabriel Maura anunciando el decidido propósito de retirarse de la vida política, marchándose a su casa y renunciando a la jefatura del partido conservador en esta provincia.

Todas las cartas del hijo de Maura reflejan una gran amargura y un gran desencanto, reveladores de que el maurismo se extingue al adoptar don Antonio Maura una actitud indiferente con respecto al rey y a la Corona.

La actitud de Gabriel Maura cayó aquí como una bomba.

Agunos conservadores le han telegafiado para que rectifique su actitud, aunque se cree serán inútiles todos los esfuerzos.

Tipografía Mahonesa, Pl y Margall 25.—MAHÓN

Caja Mutua Popular

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución

Autorizado su funcionamiento e inscrita en el registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: GRANVIA LAYETANA, 11 PRAL. (REFORMA) BARCELONA

Administrador Delegado: D. Luis de Yzaguirre

Director Regional Cataluña y Baleares: D. José Masip

Inspector Baleares: D. Miguel Ivars, Cifuentes 62.-Mahón.

En Menorca: Agente recaudador: D. Francisco Salom. Comercio, 29

Agente Productor: D. J. Sirerol Vallés, Ramis 41



EGMAR
NUEVA LAMPARA DE
ALAMBRE ESTIRADO
Unica IRROMPIBLE

A. G. Thomson Houston Iberica S. A. - Barcelona
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.
Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.
Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

Pianos de los
Sres. Rodrigo Ten y Comp.^a
de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

J. SINTES

MUEBLES - MAHON.

Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas

KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurestenia, Esclerofulas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

The Oxypathor



Testimonio de gratitud

Enfermedad crónica del estómago curada en un mes con el OXYPATHOR
Señor don P. R. Martos. — Director Gerente de The Cataluña Oxypathor, C.^a

Muy señor mío:
Como prueba de mi reconocimiento inmenso al «Oxypathor», pues gracias a él he podido recobrar mi salud, dirijo a usted la presente para que pueda hacer público este escrito, si le conviene y además, puede enviarme a su casa a cualquiera que personalmente desee oír de mis labios la confirmación de lo escrito.
Durante seis años venía padeciendo tan horribles dolores (de estómago, que cuando le dijera para darle de mis sufrimientos una idea, fuera poco; bástele saber que cada vez que comía, al poco rato me atacaban tan crueles dolores, que me hallaba desesperada por espacio de muchas horas. Mi salud, a causa de tanto sufrimiento, era muy quebrantada, pues los dolores eran más desahorados y horribles después de la cena, privándome del descanso, y al día siguiente, al levantarme no era buena para nada.

No quiera usted saber cuanto hice para curarme, el dinero que me cuesta mi enfermedad y lo inútiles que han sido cuantos remedios he tomado; dos días antes de empezar a usar el «Oxypathor», fué llamado en uno de los momentos de mis dolores más intensos, el médico que me asistía y bajo cuyos cuidados estaba hacia dos años, no teniendo más remedio para aliviarme que darme una inyección de morfina. En vista de esto me determiné a seguir el consejo que un alma caritativa me dió de usar el «Oxypathor» y dijo lo hubiera sabido antes! Tal milagro fué el que operó en mí el aparato que usted representa.

Al mes escaso de usar el «Oxypathor» los dolores habían desaparecido por completo, al punto que desde entonces puedo comer de todo lo que me apetece sin el menor asomo de dolor ni de día ni después de la cena. Todo lo digiero divinamente y sin molestia alguna, habiéndome desaparecido el estreñimiento crónico que me hacía sufrir mucho.

No quiero terminar sin hacer constar mi reconocimiento al doctor Valeri, que con la mayor atención dirigió el tratamiento con el «Oxypathor» — Firmada: J. M. Sica. Calle de la Constitución, n.º 181 (Tonelería). — SANS - LA - BORDECA

Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO
San Bartolomé, 33

Publicaciones de la Escuela Moderna

Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA. «La Escuela Moderna». (Postuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista). 2'00
- «FERRER — Páginas para la Historia», (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes). 0'20
- «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores. 0'10

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- Últimas publicaciones. Ptas.
- JOAQUIN BELDA. — «Alcibíades Club». 3'00
- MIGUEL DE UNAMUNO. «Sóloquios y conversaciones». 3'50
- EDUARDO MARQUINA. — «El Rey Trovador». 3'50
- BALDOMERO ARGENTE. «Henri George. Su vida y su obra». 3'50

Miguel Olives Fotógrafo - Mahón

Ofrece sus servicios a domicilio, desea complacer a todos los que lo solicite a precios sumamente económicos. Calle San Guillermo 7.